

ИСТОРИЯ СЛОВ БАГ, БЛЮТУЗ, БИТ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Чуллеев У., Рахмедов А., Темиров Р.

Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь

Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент

Статья посвящена исследованию истории слов *баг*, *блютуз* и *бит* в русскоязычном сегменте мировой сети Интернет. Рассматриваются лингвистические особенности данных слов в компьютерном дискурсе.

Компьютеры, информационные технологии играют значительную роль в функционировании современного общества – глобальные коммуникации, международная торговля, прорывы в медицине, дистанционное обучение, исследование нашего мира и многое другое – всё это поддерживается и существует благодаря деятельности компьютеров. Остановимся на истории некоторых компьютерных терминов, которые были заимствованы в русский язык из английского языка и активно функционируют не только в сфере информатики и вычислительной техники, но и в повседневной жизни.

Обратимся к слову *баг* (англ. *bug* – ‘жук’), которое в компьютерной среде означает ‘ошибку или сбой программы, которых не должно существовать’. На самом же деле имеется очень интересная и забавная история происхождения данного термина. А именно, в 1945 году учёные из Гарвардского университета проводили тестирования одной машины, но она, к всеобщему сожалению, не работала. В итоге, из машины извлекли небольшого мотылька и поместили в специальный дневник. Рядом с ним была надпись – «*First actual case of bug being found*», что переводится как «*первый реальный случай нахождения бага (то есть сбоя)*». Вот так и появилось это специальное слово в компьютерном дискурсе [1].

Выражение *программная ошибка (баг)* означает ошибку в программе или в системе, из-за которой программа выдает неожиданное поведение и, как следствие, результат. Большинство багов возникает из-за ошибок, допущенных разработчиками программы в её исходном коде, либо в её дизайне. Также некоторые ошибки возникают из-за некорректной работы инструментов разработчика, например, из-за компилятора, вырабатывающего некорректный код.

Термин *программная ошибка* обычно употребляется для обозначения ошибок, проявляющихся на стадии работы программы, в отличие, например, от ошибок проектирования или синтаксических ошибок. Отчёт, содержащий информацию об ошибке, также называют отчётом о проблеме (англ. *bug report*). Отчет о критической проблеме (англ. *crash*), вызывающей аварийное завершение программы, называют *кэш-репортом* (англ. *crash report*) [2].

Теперь обратимся к истории специального слова *блютуз*. В 1998 г. изобрели устройство Bluetooth (на русский язык так и переводится – *блютуз*, «*синий зуб*»). Это технология передачи данных на небольшие расстояния. Создатели этой новой технологии решили углубиться в историю и назвать её в честь датского короля Харальда 1 Синезубого, который, в свою очередь, объединил датские племена в единое королевство. Подразумевается, что Bluetooth делает то же самое с протоколами связи, объединяя их в один универсальный стандарт [3]. Мы считаем, что такое название стало очень удачным для данной технологии.

Bluetooth обеспечивает обмен информацией между такими устройствами, как персональные компьютеры (настольные, карманные, ноутбуки), мобильные телефоны, интернет-планшеты, принтеры, цифровые фотоаппараты, мыши, клавиатуры, джойстики, наушники, гарнитуры и акустические системы на надёжной, бесплатной, повсеместно доступной радиочастоте для ближней связи. Bluetooth

позволяет этим устройствам общаться, когда они находятся друг от друга в радиусе около 10 м в старых версиях протокола и до 1500 м., начиная с версии Bluetooth 5. Дальность значительно зависит от преград и помех, даже в одном помещении.

Остановимся на истории слова *бит*. *Бит* – это стандартная единица измерения, которая используется для измерения информации или данных в вычислительной и цифровой коммуникации. Он обеспечивает точность в вычислительных системах. Это называется двоичной системой значений. Благодаря этому цифровые сигналы способны поддерживать точный уровень целостности даже при помехах или прерываниях сигнала, в отличие от аналоговых сигналов передачи данных.

Концептуализация единицы измерения информации была представлена Клодом Шенноном в 1948 году. Работая в Bell Labs в 1940-х годах, он опубликовал двухчастную статью в июле и октябре 1948 года в Техническом журнале Bell Systems Technical Journal, озаглавленную "Математическая теория коммуникации". Эти концепции легли в основу теории информации, которая сосредоточена на количественной оценке, хранении и применении в области передачи информации или данных. Это революционизировало концепцию данных в технологии, как это было тогда, ранее, рассматривалось как потоки, импульсы и волны, передаваемые через аналоговые сигналы, которые прерывались шумами и помехами связи, приводящими к неточной и ошибочной передаче данных.

В современных устройствах биты часто считаются разными состояниями электрического напряжения, импульса тока или электрического состояния флип-флоп цепи. Термин *бит в секунду* используется для измерения скорости передачи данных из Интернета. Хотя это также может обозначаться в "байтах в секунду" (*Bps*), большинство провайдеров Интернет-услуг используют байты в секунду. *Биты* также широко используются для представления возможностей процессора. Однако с точки зрения хранения данных, вместо них часто используются «байты» [4].

Таким образом, в русском литературном языке появились такие слова, как *баг*, *блютуз* и *бит*, и заняли своё особенное место и предназначение в информационных технологиях. Если слово *блютуз* активно используют не только специалисты в области информационных технологий, но и обычные пользователи мобильной или компьютерной техники, то слова *баг* и *бит* знакомы не всем. Слово *баг* является профессионализмом, используется предпочтительно в устной речи программистов, слово *бит* является термином, его можно найти в научной литературе. В любом случае, история данных языковых единиц интересна и заслуживает внимания.

Список использованных источников:

1. Происхождение компьютерных терминов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lingua-airlines.ru/articles/proishozhdenie-kompyuternyh-terminov/>. – Дата доступа: 16.02.2021.
2. Bluetooth [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Bluetooth>. – Дата доступа: 16.02.2021.
3. Bluetooth [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Bluetooth>. – Дата доступа: 16.02.2021.
4. Бит [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.speedcheck.org/ru/wiki/bit/>. – Дата доступа: 16.02.2021.